



---

**Девятая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**  
Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года  
Пункт 4 предварительной повестки дня\*  
**Доклады правительств о ситуации в их странах  
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации  
географических названий после восьмой Конференции**

**Национальная деятельность по стандартизации  
географических названий в Иране**

**Документ представлен Исламской Республикой Иран\*\***

**Резюме\*\*\***

Начиная с первой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий Исламская Республика Иран как один из членов Конференции постоянно принимала участие во всех заседаниях. С 2000 года, когда был создан Иранский комитет по стандартизации географических названий, стал также проводиться ряд мероприятий по координации функций, связанных с географическими наименованиями. Наиболее важное значение имеют следующие мероприятия:

- a) утверждение системы транскрипции географических названий в Иране и распространение руководства по ее применению среди других организаций;
- b) создание веб-сайта и базы данных для иранских географических названий;
- c) подготовка справочника экзонимов стран и его распространение среди организаций;

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Настоящий документ подготовлен Иранским комитетом по присвоению и стандартизации географических названий (Исламская Республика Иран).

\*\*\* Полный текст настоящего документа будет издан только на английском языке под условным обозначением E/CONF.98/23/Add.1.



- d) письменный перевод справочника терминологии географических названий;
- e) создание рабочей группы по историческим названиям и разработка программ для изучения происхождения названий на основе использования существующих источников информации;
- f) создание рабочей группы специально для стандартизации названий морских и подводных объектов;
- g) проведение региональных совещаний по стандартизации географических названий (Отдел Юго-Западной Азии (помимо арабских стран));
- h) проведение соответствующих учебных курсов.

К числу мероприятий, проводимых другими организациями, занимающимися стандартизацией географических названий, относятся издание справочников географических названий, создание справочной базы данных по географическим названиям и подготовка и издание книг, посвященных географическим названиям.

---